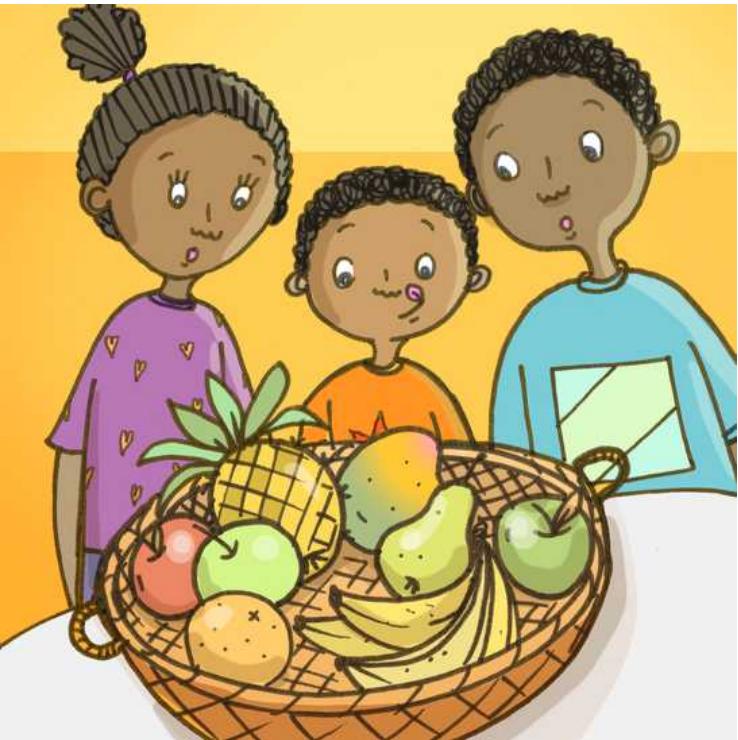


سزا



## Straff

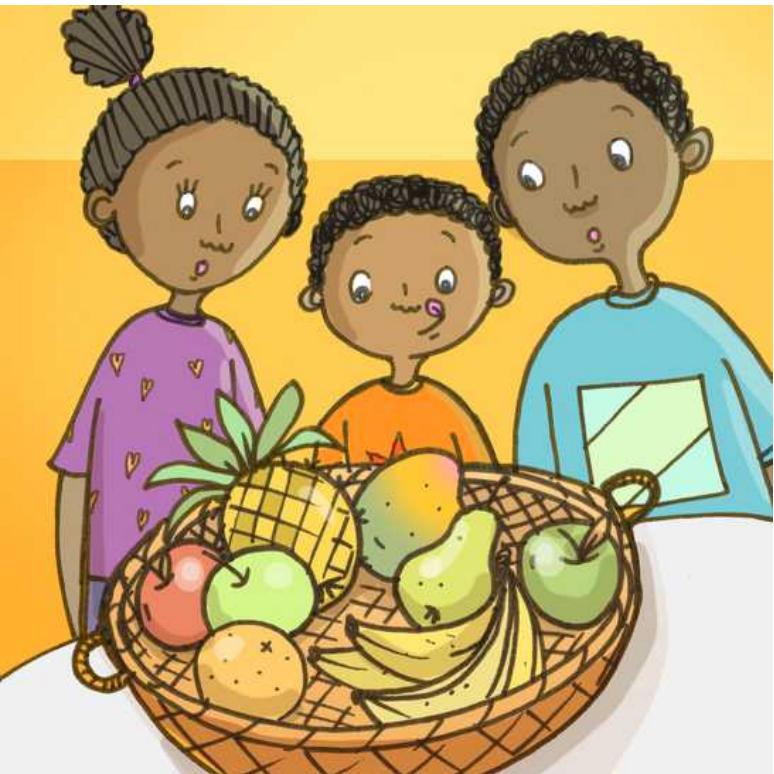
- ✎ Adelheid Marie Bwire
- ✉ Melany Pietersen
- ☞ Agri Afshin
- 💬 kurdisk (sorani) / nynorsk
- 🔊 nivå 2

رۆژیکیان دایه میوهی زۆرى کى.

...

Ein dag fekk mamma mykje frukt.

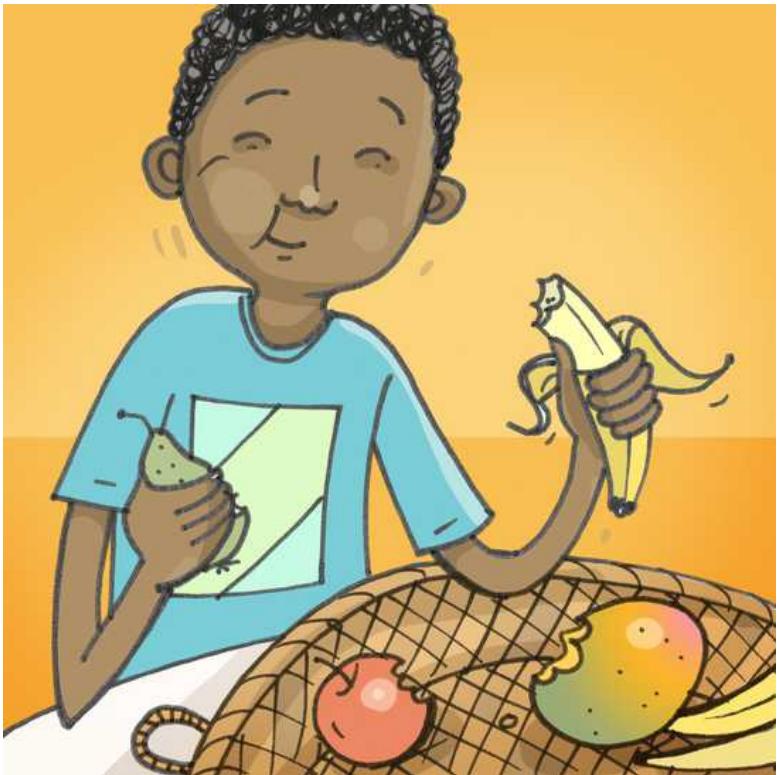




ئىمە پرسىمان: "كەى دەتوانىن كەمى مىوه بخۆين؟" دايە  
گوتى: "شەۋى مىوه دەخۆين."

...

"Når kan vi få litt frukt?" spør vi. "Vi skal eta frukta i kveld", seier mamma.



رەحىمى برام نەوسن بۇو. ئەو تامى ھەموو مىوهكاني كرد.  
ئەو زۆربەي مىوهكاني خوارد.

...

Bror min Rahim er grådig. Han smakar på  
all frukta. Han et mykje av ho.



برا بچووکه که م هاواري کرد: "چاو ره حیم چی کردووه."  
منیش گوتم: "ره حیم که سیکی خراب و خوپه رهسته."

...

"Sjå kva Rahim gjorde", ropar veslebror min.  
"Rahim er slem og egoistisk", seier eg.



دایه له ره حیم توره بوو.

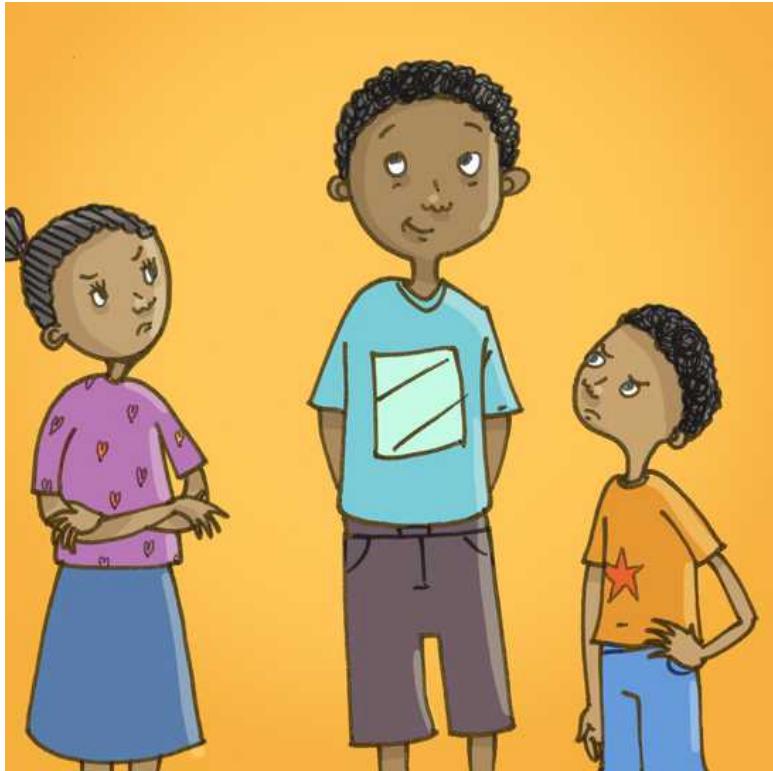
...

Mamma er sint på Rahim.

هه رووهها ئىمەش لە رەحىم تۈورە بۇوين، بەلام رەحىم ھىچ  
پەشىمان نەبۇو.

...

Vi er òg sinte på Rahim. Men Rahim er ikkje  
lei seg.





“برا بچووکه که م پرسی: “تو ناتهه وئ سزای ره حیم بدھی؟

...

“Skal du ikke straffa Rahim?” spør  
veslebror.

دایه ره حیمی ئاگادار كرده‌وه: "ره حیم، به زوویی لهم کارهت په شیمان ده بیته‌وه."

...

"Rahim, du kjem til å angra snart", åtvarar mamma.





رٽحيم ورده ورده ههستى بە ناساغى دەكىد.

...

Rahim byrjar å føla seg uvel.

رەحىم بە سرتە دەيگۈت: "سكم زۆر دىشىت."

...

"Eg har så vondt i magen", kviskrar Rahim.





دایه دهیزانی ئاواي لى بەسەر دى. میوه کە سزاي پەحيمى  
دەدا!

...

Mamma visste at dette ville skje. Frukta  
straffar Rahim!



له کوتاییدا ره حیم داوای لیبوردنی لى کردین. ئەو بەلینى دا  
کە جارىكى دىكە ئاوا زۆرخۆر نەبى. ئېمە ھەموومان  
باوهەرمان پى كرد.

...

Seinare seier Rahim orsak til oss. "Eg skal  
aldri vera så grådig igjen", lovar han. Vi trur  
han alle saman.



# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)

مسا

## Straff

Skrevet av: Adelheid Marie Bwire

Illustret av: Melany Pietersen

Oversatt av: Agri Afshin (ckb), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreforsidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons  
[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](#).